



Anna Griep
Leiterin des
Philharmonie Essen Conference Center
Essen, Deutschland

Der Rückrundenstart ist nur halb geglückt

Wieder einmal! Wie in St. Georgen, wie in Lavis, und wie in Mori. Zum 4. Mal in dieser Saison hat der **FC St. Pauls** einen oder diesmal gar 3 Punkte durch ein Tor in der Schlussphase einer Partie vergeben. Mit nunmehr 9 Gegentoren nach der 80. Minute braucht es nicht zu verwundern, dass die **Blau-Weißen** auch nach dem 1. Spiel in der Rückrunde weiterhin im Tabellenkeller feststecken.

Gegen **Lana** knüpfte das **Mayr-Team** an die starken Leistungen aus den Pokalfinalis im Dezember an, war das bessere, laufstärkere und auch spielerisch überlegene Team. Aber: Wie schon öfters in dieser Saison vergaß man, den definitiven K.o.-Schlag zu setzen bzw. hatte auch großes Pech. Es lief nämlich die 80. Minute in Lana – **St. Pauls** war zu jenem Zeitpunkt 2:1 voran – als **Pecoraro** mit einem Flachschuss ins kurze Eck

nur den Außenpfosten und nicht ins Tor traf. Der Rest ist bekannt: In der 4. Minute der Nachspielzeit ging eine Lana-Flanke hoch in den Paulsner Strafraum, das Leder ging zunächst an Freund und Feind vorbei, ehe am langen Eck **Basile** lauerte. Sein Schuss ging nicht wie vorher jener von **Pecoraro** an den Pfosten und von dort ins Aus, sondern an den Pfosten – und von dort zum 2:2 ins Tor.

Es scheint also eine verhexte Saison zu sein für die **Blau-Weißen**. Mit dem 4. Saisonsieg wäre der Anschluss an den Tabellenvorletzten **Arco** fix gewesen, so sind es weiterhin 2 Punkte Rückstand. Und noch viel wichtiger: Auch **Lana** wäre mit dann nur 18 Punkten wieder voll involviert gewesen im Abstiegskampf. So konnte sich die **Pomella-Truppe** die **Paulsner** wenigstens vom Leib halten.

Aber jammern ist bei den **Paulsner**n nicht drin. Vielmehr gilt es, das Positive aus dem Lana-Spiel mitzunehmen. Dass der nächste Gegner **St. Georgen** heißt, ist in dieser Phase der Saison völlig nebensächlich. Es ist ein Fakt, dass auch gegen sogenannte übermächtige Gegner Punkte gemacht werden müssen, will man die Klasse halten. Und dass die **Blau-Weißen** im Duell der Dorfheiligen auch die **Jergina** in Bedrängnis bringen können, haben sie bereits in der Hinrunde gezeigt, als sie bis zur

81. Minute ein hochverdientes 1:1 hielten, dem Sieg eigentlich näher waren und erst dann durch 2 Standards noch auf die Verliererstraße gerieten.

Fakt ist, dass der **FC St. Pauls** für jeden Gegner extrem unangenehm zu bespielen ist. Egal, ob die Mannschaft wie am vergangenen Sonntag in Lana einmal mehr ersatzgeschwächt (u.a. ohne Kapitän **Ohnewein**, **Schweigkofler**, **Philp Degasperi** sowie die abgewanderten **Ebner**, **Ventura** und **Righetti**) antreten musste. Die Chemie, der Zusammenhalt und der Wille stimmen weiterhin. Aber es ist ein Fakt, dass es mit Unentschieden nicht mehr getan sein wird, sondern dass Siege, sprich Dreier, hermüssen. Ansonsten wird das Unterfangen Klassenerhalt wirklich zur Mission Impossible. Und um das zu erreichen, braucht es auch die Unterstützung der vielen Paulsner Fans. Wie schon am letzten Sonntag in Lana. Deshalb: Kommt alle zum Heimspiel gegen **St. Georgen** an den Paulsner Fußballplatz. AUF PAULS!



Erzielte nach herrlicher Vorarbeit von Gabriel Degasperi über die linke Seite und einer schönen Hereingabe mit einem Weitschusshammer das 2:1 für St. Pauls: Simon Oberrauch.

Die nächsten Spiele

Sonntag, 12. Februar

St. Pauls – St. Georgen
um 15 Uhr in St. Pauls

Sonntag, 19. Februar

Weinstraße Süd – St. Pauls
um 15 Uhr in Kurtatsch

Bitte das Auto zu Hause lassen

Um das Parkplatzproblem, an den Heimspielen in St. Pauls, am und um den Paulsner Fußballplatz gar nicht erst aufkommen zu lassen, werden die Fans aus St. Pauls gebeten, ihr Auto zu Hause stehen zu lassen oder auf den Parkplätzen im Dorf zu parken und die paar Minuten zu Fuß zum Paulsner Fußballplatz zu kommen. Danke für euer Verständnis!



Frost- u. Tropfberegnungsanlagen
Pumpen und Standmotoren
Fertigungsanlagen
Steuerungstechnik
Kundendienst



Huber Hannes

KAMINKEHRER/SPAZZACAMINO
Pillhofweg 61, 39057 Frangart/Eppan
Via Pillhof 61, 39057 Frangarto/Appiano
TEL./FAX 0471/663073
info@kaminspatz.it

Paulser Platz 2
39050 St. Pauls/Eppan



Tel. + Fax 0471 66 25 70
metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER

Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau

Wohnbau
Industriebau
Sanierungen

Unterrainerstraße 68
39050 St. Pauls/Eppan
Tel./ Fax 0471/637043
www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen

Mit einem dezimierten Kader muss der **FC St. Pauls** die Rückrunde bestreiten. Nachdem der Abgang von **Alan Righetti** (er hat sein Physiotherapie-Studium abgeschlossen und arbeitet nun in der Schweiz) schon länger feststand, kamen die Abschiede von **Simon Ebner** und **Daniel Ventura** kurzfristig und unverhofft. Beide haben erst kurz vor dem Trainingsstart in die Rückrunde den Verein informiert, als auch das Transferfenster bereits geschlossen war und man deshalb nicht mehr darauf reagieren konnte. **Simon Ebner** wird ein Praktikumsangebot im Ausland wahrnehmen, während **Daniel Ventura** nach dem Abschluss seines Studiums ein Jobangebot im Ausland angenommen hat. Damit wird auch der Plan, in der Rückrunde mutiger und vor allem offensiver aufzutreten, erheblich erschwert, zumal von den 4 nominellen Stürmern mit **Thommy Mair** und **Dennis Recla** nur mehr 2 zur Verfügung stehen.

Zu den angeschlagenen Spielern: Kapitän **Hannes Ohnewein** hat an seinem lädierten Knie einen leichten Rückschlag erlitten. Erst seit vergangener Woche absolviert **Leps** wieder Teile des Mannschaftstrainings. Abwehr-Leader **Philipp Schweigkofler** ist ebenfalls in ständiger Behandlung und Aufbautraining bei Vereinsarzt **Markus Kleon** und **Rehafit**. Zusätzlich schuffet er in der Kraftkammer, um wieder ganz der Alte zu werden. Schmerzfreies Training ist aber nach wie vor nicht möglich, es braucht Geduld.

Zudem mussten während der



Bedankten sich im Ziggkeller der Konditorei Peter Paul im Namen der gesamten Kampfmannschaft und des Vereinsvorstandes: Von links Kapitän Hannes Ohnewein, Stephanie Fallner, Rudi und Peter Paul Pertoll, Vereinspräsident Wolfgang Resch und Trainer Alex Mayr.

Vorbereitung **Klejdj Muka**, **Luca Brunialti** und **Manuel Giocondo** wiederholt mit dem Training aussetzen, auch **Matthäus Kössler** musste einige Tage pausieren. Zudem waren mit **Adnan Mehovic**, **Mahdi Sammah** und **Jacopo Pasarella** einige Spieler erkrankt.

3 Testspiele hat der **FC St. Pauls** in der kurzen Vorbereitungszeit absolviert. Gegen die Juniorenmannschaft des **FC Südtirol** gab es ein 2:2 (Torschützen **Thomas Mair** und **Gabriel Degasperri**), gegen **Naturns** eine 4:6-Niederlage (Tore **Gabriel Degasperri**, **Thomas Mair**, **Dennis Recla**/2) und gegen **Virtus Bozen** eine 0:5-Niederlage.

Bevor am vergangenen Sonntag wieder die Rückrunde losging, durfte die **Paulsner Kampfmannschaft** sowie der Vorstand einer ganz besonderen Einladung folgen. **Peter Paul** und **Rudi Pertoll** von der **Konditorei Peter Paul** am Paulsner Feldweg luden in

ihren bekannten Ziggkeller. Die sichtlich beeindruckten Fußballer lauschten gespannt den Worten des Hausherrn, wenn er durch den mit Leidenschaft ausgebauten und detailversessenen Keller führte. In jeder Ecke gab es etwas zu bestaunen und unzählige Anekdoten zu erfahren. Auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz. Nicht nur mit Köstlichkeiten aus der Konditorei, sondern auch mit einer ordentlichen Marende, begleitet mit motivierenden Worten von Seniorchef **Peter Paul**, wurden die Spieler auf



Hatten beim Paulsner Adventsstand nicht nur viel Arbeit, sondern auch viel Spaß: Von links Tom Obrist, Simon Fabi, Simon Disco Schweigkofler, Philipp Stein und Thommy Kostner.

den langen und harten Abstiegs-kampf nochmals eingestimmt. Der **FC St. Pauls** bedankt sich recht herzlich bei den Hausherrn für die Einladung und allen, die zum gelungenen Abend beigetragen haben.

Die **Paulsner Freizeitmannschaft** hat nicht nur sportlich eine herausragende Stellung im Dorf, sondern leistet auch in sozialer Hinsicht Außergewöhnliches. Auch in der Vorweihnachtszeit 2022 engagierten sich Spielführer **Tobias Ebner** und seine Mitspieler beim Paulsner Adventsstand. Bei Glühwein und Weihnachtskeklen wurden am Paulsner Dorfplatz einige kurzweilige Stunden verbracht, bei dem trotz allem und wie immer der Fußball im Mittelpunkt stand. Schließlich musste genau an jenem Tag die **Paulsner Kampfmannschaft** das regionale Pokalfinale gegen **Lavis** bestreiten, das sie unglücklich mit 1:2 verlor. Anschließend wurde bis in die späten Abendstunden über jenes Spiel, vor allem aber über die perfekte Hinrunde der **Paulsner Freizeit** gefachsimpelt und diskutiert. Der Erlös der Adventsstandaktion kam Südtirol hilft zugute.

MO-FR 7.30-12.45 Uhr und 14.30-19.00 Uhr
SA 7.30-18.30 Uhr | SO geschlossen

kostner

FRISCHER GEAT'S NET!

St. Martinstraße 19/b | 39057 Girlan | T 0471 661 728 | info@kostner-despar.com



Restaurant
Pizzeria

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826

alimco
milk and sugar



Zanolto berndorf
bäderbau
Schwimmbecken aus Edelstahl
Kommune • Hotel • Privat
Sie wollen schwimmen.
Wir bauen.
Sie sind zufrieden.
www.berndorf-baederbau.com



Spitaler
STAHLDESIGN
Tankbau • Schmiede • Bauschlosserei • Arbeiten aus Edelstahl

Paulsner Fußball-Legende feiert runden Geburtstag

So eindrucksvoll seine fußballerische Karriere als gemeinsam mit **Rudi Ebner** und **Ander Frötscher** bester Paulsner Stürmer aller Zeiten auch war, so zurückhaltend ist er nun auf privater Ebene. Trotzdem konnte auch **Arthur Klotz** nicht verhindern, dass sein 70. Geburtstag unbemerkt blieb. Deshalb wurde **Arthur** zu seinem runden Ehrentag auch von seinen Altherren-Freunden **Helmuth Pristinger**, **Paul Pircher**, **Peter Stauder**, **Hermann Holzer**, **Stefan Gasser**, **Franz Frei**, **Peter Debelyak**, **Sepp**

Egger, **Karl Kostner & Co.** mit einer Marende überrascht. Aber nicht nur das: Auch die **Paulsner Kampfmannschaft** hat ihrem treuen Fan und wichtigen Ratschlaggeber zu seinem 70. Geburtstag mit einem Paulsner Trikot überrascht. **Arthur** ließ sich nicht lange lumpen und revanchierte sich nach dem Abschlusstraining vor dem Lanaspield mit Pizza und Hopfensaft. Alles, alles Gute zum 70. Geburtstag auch von der Redaktion der Blau-Weißen.



Lud zu seinem 70. Geburtstag die Paulsner Kampfmannschaft zu Pizza und Hopfensaft ein. Jubilar Arthur Klotz (in der Mitte).

Wurden mit der Südtiroler Landesauswahl im Juni 2022 bei den Kärntner Slowenen Europeada-Sieger: **Thomas Mair** (Mitte) und **Hannes Ohnewein** (2. von rechts), mit **Markus Pircher**, **Philipp Stein** und Vereinspräsident **Wolfgang Resch** (von links).



Rückblick auf eine bewegende Weihnachtsfeier

Es war endlich wieder Zeit! Zeit für die traditionelle Weihnachtsfeier des **FC St. Pauls**. Wegen Corona konnte dieser Fixpunkt des Paulsner Vereinslebens 2020 und 2021 nicht stattfinden. Vorher war sie seit fast 50 Jahren immer im **Paulser Hof** ein grandioser Höhepunkt am Jahresausklang. Präsident **Wolfgang Resch** konnte dabei neben der Kampfmannschaft, Trainer und Betreuer sowie weitere wichtige Helfer hinter den Kulissen auch einige Ehrengäste (u.a. VSS-Obmann **Günther Anergassen**, den Südtiroler Fußball-Verbandspräsidenten **Klaus Schuster**, **Reinhard Brunner** von der **Raiffeisenkasse Überetsch**, dazu die ehemaligen Vereinspräsidenten **Richard Kager**, **Walter Plunger**, **Roland Mayr**, **Arthur Klotz** und **Andreas Vieider**) begrüßen. Bei der Weihnachtsfeier gab es auch bewegende Momente, wo die sportliche Leitung auf ein extrem ereignisreiches Jahr zurückblickte.

Der Start in das Jahr 2022 stand

immer noch im Zeichen der Ungewissheit, die Covid mit sich brachte. Ein grandioses Ausrufezeichen setzte der **FC Pauls** im Mai, als 500 Paulsner die richtige Stimmung beim Südtiroler Landespokalfinale ins Bozner Drususstadion brachten. Dass die Partie gegen **St. Georgen** 1:2 verloren ging, tat der überschäumenden Stimmung keinen Abbruch.

Marktplotzturnier, Sommercamp und Dorffest waren im Sommer wieder ein großer Erfolg und auch im Jugendbereich konnte man sich in den letzten 12 Monaten sowohl in der Qualität als auch in der Quantität weiterentwickeln. Stolz konnte im Mai auch das Vereins-Leitbild von der Vollversammlung verabschiedet werden.

Traditionell fielen bei der Weihnachtsfeier auch einige Ehrungen an. So wurden unsere beiden Spieler der 1. Mannschaft, Kapitän **Hannes Leps Ohnewein** und Stürmer **Thomas Proarer Mair**, für den „Europameistertitel“ bei der Europeada, sowie **Toni Tarantino** für 400 Meisterschaftsspiele in Blau-Weiß geehrt. Verabschiedet wurde der langjährige Mittelfeldspieler **Alan Righetti**, der nach fast 6 Jahren in der Rückrunde aus beruflichen Gründen nicht mehr zur Verfügung steht. Mit unzähligen Diskussionen sowie einer musikalischen Einlage von **Philipp Schweigkofler** wurde ein mehr als gelungener Abend beendet. Und diente als Zusatzmotivation für das 3 Tage später stattfindende Pokalfinale gegen den **Bozner FC**, das mit 3:1 gewonnen wurde. Der **FC St. Pauls** bedankt sich nochmals bei den Gastgebern **Elke Morandell** und **Stefan Schwarzer** sowie bei allen Gästen für das Kommen.



Wurde für seine 400 Spiele für den FC St. Pauls geehrt: Tormann Toni Tarantino mit Präsident Wolfgang Resch.

project
service

Haustechnik • Brandschutz • Klimahaus • Energieberatung

www.projects-service.net

Dissertori Per. Ind. Thomas

Federspiel Per. Ind. Franz

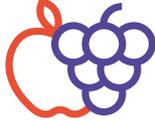
Plaikner Per. Ind. Martin

Dr. Ing. Psenner Bernhard



Paulsner Straße 10
39057 St. Pauls
Tel. 0471 664300
pizzeria@liliane.it

Öffnungszeiten:
Di-Fr: 14-23 Uhr
Sa-So: 11-23 Uhr
Montag Ruhetag



Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057

AGRICENTER
SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



**WERBUNG
DRUCK
KNOWHOW**

BERATUNG PERSONALISIERUNG PRODUKT

WIR KÖNNEN DRUCK
Berufsbekleidung - Schilder - Aufkleber - Werbepartikel - Stickereien

#WIRLEBENSUNSERHANDWERK

0471 92226 | info@wdk.at | www.wdk.at

Die Hallenturnier-Bilanz

Winterzeit bedeutet auch Hallenturnier-Zeit. Damit die kalte Jahreszeit nicht ganz ohne Fußball auskommen muss, bestreiten zahlreiche Jugendmannschaften des AFC St. Pauls Hallenturniere. In Tramin, Brixen und Eppan waren die Paulsner heuer vertreten und konnten mitunter beachtliche Erfolge feiern, wie der folgende Überblick zeigt.

Brixen-Cup

Das erste Turnier für unsere Jugendmannschaften war ein Hallenturnier, das auf Einladung des SSV Brixen stattfand. Den Auftakt machte dabei die U-12. Neben dem Gastgeber Brixen, spielte die Auswahl Mittelgebirge (Tirol), zwei Eisacktalauswahlen, Gröden, Obermais und eben unsere Jungs. Nach vier Siegen und zwei Unentschieden schloss die Mannschaft das Turnier auf dem hervorragenden zweiten Platz ab.

Nikolausturnier Brixen

Ebenfalls in Brixen beim Nikolausturnier waren unsere 2012er im Einsatz. Die Mannschaft trat etwas ersatzgeschwächt an – unter anderem fehlte ein Torhüter – und musste deshalb improvisieren. Zum Auftakt gab es eine Niederlage, dann gegen den späteren Turniersieger ein Unentschieden, anschließend lief dann aber der Motor. Bis zum Finale der Europa-league gab es nur noch Siege, ehe dieses im Sieben-Meter-Schießen verloren ging.



U-8: Turnier in Tramin: Niklas Schgör, Thomas Kreiter, Tristan Haller, Noah Christoph, Philipp Pardatscher, Felix Frötscher, Hannes Riegler



U-11: Turnier in Tramin: Vorne: David Peer, Michael Oberrauch, Elias Langebner, Johannes Kager, Kathrin Oberrauch, Sebastian Gentilini, Daniel Christoph, Max Wiedenhofer; Hinten: Peter Nössing (Veranstalter), Christian Mair (Trainer), Lukas Gunsch (Veranstalter)



Verlegung von Fliesen - Naturstein - Mosaik

Thomas Kuen
Mobil +39 334 3019347



**EAT AND
FEEL GOOD!**

GRILLSERVICE
AND MORE

www.rollis-grill.com



WIR BILDEN **FACHKRÄFTE** AUS...

Spiel in unserem Team und bewirb dich jetzt bei: markus@elektro-haller.com

dr. markus kleon
 Facharztpraxis - ambulatorio specialistico
 Romstraße - Via Roma 85
 39014 Burgstall - Postal
 www.drkleon.com - info@drkleon.com - 0473 055778
 orthopädie - ortopedia
 unfallchirurgie - traumatologia
 sporttraumatologie - traumatologia dello sport
 physiotherapie - fisioterapia



PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net



DYCO MORE BALANCE EVERYDAY

Hallenturnier in Tramin:

Mitte Januar stand das Hallenturnier in Tramin statt, in dem wir mit drei Mannschaften vertreten waren.

Als erstes trat am frühen Morgen die U-8 an. Von der ersten Sekunde zeigten sich die Spieler hellwach und kamen gut ins Turnier. Man konnte sogar Dreikönigsturniersieger Obermais besiegen, was den Vorrundensieg bedeutete. Auch das Halbfinale konnte im Sieben-Meterschießen gewonnen werden, ehe das Finale äußerst unglücklich verloren ging.

Ebenfalls früh – bereits um 7.40 Uhr – startete die U-9 ins Turnier. Nach tollen Spielen und guter Leistung schaute am Ende der siebte Platz heraus.

Am Sonntagnachmittag spielte noch unsere U-11 von Trainer Christian Mair. Mit zwei Siegen und einem Unentschieden schloss man die Vorrunde als Sieger ab. Im Halbfinale war gegen Neumarkt Endstation. Trotzdem konnte sich unser Team über den hervorragenden 4. Platz freuen.

Dreikönigsturnier in Eppan

An diesem traditionsreichen Turnier nahmen gleich sieben Mannschaften teil. Den Auftakt machten unsere 2015er beim Ministurnier. Für die Gruppe war es die erste richtige Turnierfahrung. Nach einigen knappen Niederlagen konnte man das Platzierungsspiel dann endlich gewinnen. Eine tolle erste richtige Fußballerfahrung!

Am zweiten Tag rauschte unsere U-12 durch die Vorrunde. Endstati-



U-7: Turnier in Eppan: kniehend v.l.: Jonas Kostner, Felix Frötscher, Max Plankensteiner, Raphael Darocca, Daniel Ebner, Maximilian Tschigg; stehend v.l. Markus Pircher (Trainer), Georg Gramm, Pauline Kager, Noah Christoph, Simon Darocca, Lukas Patauner, Sara Rufin (Trainerin)



U-10: Turnier in Eppan: vordere Reihe: Johann Pichler, Leo Tschigg, Michael Donat, Jonas Troger, Matthias Dissertori, Julian Ebner, David Folie, Andre Ausserer; Hinten: Massimo Cleva (Vizebürgermeister), Giacomo Poluzzi (Torhüter FC Südtirol), Fabian Tait (Kapitän FC Südtirol), Christian Mair (Trainer)

you feel it
CLIMET

Climet GmbH/Srl
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690
 www.climet.it • info@climet.it

you feel it

Bad Turmbach
Landgasthof-Restaurant
since 1965

Eppan-Berg | Tel. 0471/662339
gasthof@turmbach.com | www.turmbach.com

HOICHEPPAN
BURG - CASTELLO

MALER Mayer

39057 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. 0471 63 30 88

**HERTAS
SPORT
BAR**

39057 St. Pauls
Unterrainer Str. 36
Tel. 333 6321067

SANITÄR-HEINZE

Auer|Ora Brixen|Bressanone

Julius Meini

on war erst in einem dramatischen Finale im Penaltyschießen. Die Enttäuschung war zwar im ersten Moment, dennoch können unsere Jungs stolz auf die gezeigte Leistung sein.

Am dritten Turniertag verschief die U-9 die zwei Auftaktpartien ein wenig. Drei weitere Siege konnten das Ausscheiden in der Vorrunde nicht verhindern. Ein guter dritter Platz in dieser stark besetzten Vorrundengruppe konnte sich dennoch sehen lassen.

Zu Unentschiedenkönige entwickelte sich die U-11. Vier Spiele – vier Unentschieden bedeutete leider das vorzeitige Aus in der Vorrunde.

Am selben Turniertag war auch die

B-Jugend im Einsatz. Es war relativ schnell klar, dass der Turniersieg unter vier Mannschaften ausgemacht wird, wobei unsere Jungs die überzeugteste Vorrundenleistung ablieferten. Zwei Unachtsamkeiten im Halbfinale und der Traum vom Turniersieg war ausgeträumt. Im Spiel um Platz drei gab es dann erneut eine Niederlage, sodass es am Ende Platz vier wurde.

Am vorletzten Turniertag zeigten die 2012er unterstützt von Spielern der U-9 eine tolle Turnierleistung. Nach Siegen in der Vor- und Zwischenrunde war erst im Finale mit 1:0 gegen Obermais Endstation.

Der letzte Tag gehörte der U-8. Zwar konnten die beiden Derbys gegen den FC Eppan gewonnen werden, die anderen Gegner waren allerdings eine Hürde zu groß.

Jugend-Notizen

C-Jugend on Ice. Bereits etwas länger her war der Jahresabschluss der C-Jugend/U-11. Die Betreuer Christian und Peter luden dazu die gesamte Mannschaft zum ICEHL-Spiel des HCB Südtirol gegen die Black Wings aus Linz ein. Am Ende konnten die Jungs den

3:1-Sieg der Foxes bejubeln. An dieser Stelle nochmals einen großen Dank an Christian und Peter für die Initiative.

Die U-15 hat bereits zwei interessante Testspiele hinter sich. Gegen die Jugendmannschaft des



Die C-Jugend/U-11 vor der Eiswelle

WerbeWerk

Dieses Jahr Matura?

Bewirb dich als
TRANSPORT MANAGER
bei **FERCAM**
und organisiere (vom Bozner Büro aus)
Transporte in ganz Europa!
www.jobs.fercam.com

HAVOKLIMA

RAUMKLIMA UND MEHR havoklima.com



rossin
design
culture
since
1964



cleo metal
design Archirivolto
1.000 m² Showroom
in Neumarkt/Laag
www.rossin.it



PROWELLNESS
POOL & SPA

Ihr Ansprechpartner
für individuelle Wellness-
Spa- & Poolbereiche

www.prowellness.it - info@prowellness.it

fw faller

Heizung und Sanitär

Tel. 0471 631109
www.fallerkg.com

PRO DATA

software for your success

FC Südtirol gab es ein spektakuläres 5:5-Unentschieden. Einen 4:1-Sieg gab es hingegen im zweiten Vorbereitungsspiel gegen Lavis.

Auch heuer veranstaltet der AFC St. Pauls ein Sommercamp und auch heuer findet es in Eigenregie statt. Wie üblich steht dabei weniger der sportliche Ehrgeiz, sondern der Spaß an der Bewegung und am Sport im Vordergrund. Auch heuer kann unter 3 verschie-

denen Gruppen ausgewählt werden:

- Feldspieler (Schwerpunkt Fußball)
- Torhüter (Spezielles Training mit Trainer der Tormannschule KEEPERsport)
- Bewegung (Schwerpunkt nicht Fußball)

Die Einschreibungen sind bereits gestartet. Bisher gingen rund 70 Anmeldungen ein. Wer sich also noch anmelden will, muss sich beeilen.



Paulsner Sommercamp: Einschreibungen sind gestartet

Der heutige Spieltag

17. Spieltag

12.02.2023, 15:00	Weinstraße Süd	Anaune Val di Non	--
12.02.2023, 15:00	SSV Brixen	Bozner FC	--
12.02.2023, 15:00	Rovereto	Comano Terme Fivè	--
12.02.2023, 15:00	Lavis	Lana	--
12.02.2023, 15:00	Arco 1895	Obermais	--
12.02.2023, 15:00	Vipo Tremto	Mori S. Stefano	--
12.02.2023, 15:00	St. Pauls	St. Georgen	--
12.02.2023, 15:00	Stegen	Tramin	--

Oberliga

16. Spieltag

05.02.2023, 15:00	Tramin	Arco 1895	3:0
05.02.2023, 15:00	Mori S. Stefano	SSV Brixen	4:0
05.02.2023, 15:00	Comano Terme Fivè	Lavis	0:1
05.02.2023, 15:00	Bozner FC	Rovereto	1:1
05.02.2023, 15:00	Lana	St. Pauls	2:2
05.02.2023, 15:00	Anaune Val di Non	Stegen	1:1
05.02.2023, 15:00	Obermais	Vipo Tremto	3:1
05.02.2023, 15:00	St. Georgen	Weinstraße Süd	3:1

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	Mori S. Stefano	16	11	3	2	27:17	+10	36
2	Obermais	16	9	5	2	28:16	+12	32
3	St. Georgen	16	9	3	4	26:15	+11	30
4	Lavis	16	8	4	4	28:18	+10	28
5	Tramin	16	8	3	5	24:22	+2	27
6	Anaune Val di Non	16	6	7	3	24:19	+5	25
7	Bozner FC	16	6	6	4	22:19	+3	24
8	Stegen	16	5	4	7	22:21	+1	19
9	Comano Terme Fivè	16	5	4	7	16:17	-1	19
10	Lana	16	5	4	7	27:29	-2	19
11	Rovereto	16	5	3	8	20:24	-4	18
12	Vipo Tremto	16	5	3	8	22:28	-6	18
13	SSV Brixen	16	4	5	7	16:25	-9	17
14	Weinstraße Süd	16	5	1	10	22:32	-10	16
15	Arco 1895	16	4	2	10	23:30	-7	14
16	St. Pauls	16	3	3	10	16:31	-15	12

Rangliste der Torschützen - Oberliga - Saison 2022/23

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Thomas Mair	St. Pauls	4	2	6
2	Jacopo Pecooraro	St. Pauls	2	1	3
3	Jakob Hofer	St. Pauls	0	1	1
4	Davide De Vito	St. Pauls	1	0	1
5	Philipp Schweigkofler	St. Pauls	1	0	1
6	Matthäus Kössler	St. Pauls	0	1	1
7	Adnan Mehovic	St. Pauls	0	1	1
8	Gabriel Degasperri	St. Pauls	1	0	1
9	Simon Oberrauch	St. Pauls	0	1	1

Der nächste Spieltag

18. Spieltag

19.02.2023, 15:00	Mori S. Stefano	Arco 1895	--
19.02.2023, 15:00	Comano Terme Fivè	SSV Brixen	--
19.02.2023, 15:00	St. Georgen	Lavis	--
19.02.2023, 15:00	Lana	Rovereto	--
19.02.2023, 15:00	Weinstraße Süd	St. Pauls	--
19.02.2023, 15:00	Obermais	Stegen	--
19.02.2023, 15:00	Anaune Val di Non	Tramin	--
19.02.2023, 15:00	Bozner FC	Vipo Tremto	--



naturalLook®

Our Shoes Take You to Good Places

www.naturallook.com · Bozen, Italy – Since 1974

donà

frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz



Heizungstechnik Persönlich. Schnell. Professionell.
Sanitärtechnik
Solaranlagen
Badsanierung
Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
www.oberrauch-haller.it info@oberrauch-haller.it

Roi

ROI TEAM CONSULTANT

Siemensstraße 23
39100 Bozen
Tel. 0471 501898
Fax 0471 501875
info@roiteam.com
www.roiteam.com

Rautscher Paul

Baumschule



39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

MARSHALL PLUNGER

+ Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger

Sonnenstrasse 34 · Andrian · T 0471 510 313

VERKAUF, SERVICE,
VERLEIH

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

Salon Gustl

Herrenfriseur/Salone Uomo
Eppan/Appiano

Tel. 0471 66 30 64



KELLEREI ST. PAULS

Schloss-Warth-Weg 21, 39057 St. Pauls
T + 39 0471 18077 00 F + 39 0471 18077 50
www.STPAULS.wine

bautechnik

Teamgeist. Gioco di squadra

SPARER

www.sparer-bz.it



Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinothek

SPORT =BAU=

Meraner

RESTAURANT · GRILL · PIZZERIA

Bergweg 19 · Eppan · T +39 0471 66 40 33
info@meraner.it · www.meraner.it



PLAZOTTA

BÄCKEREI - PANIFICIO

PHYSIOTHERAPIE
sportrehabilitation

„Die Praxis für Ihre
Beschwerden
im Herzen des Überetsch“

Christoph Morandell
Tel. 349/123 93 75
Barbara Untersulzner
Tel. 338/294 10 45
www.physiosporteppean.it



BAR ZUM MONDSCHEN

Restaurant Paulser Hof

39050 St. Pauls/Eppan
Unterrainer Str. 21
Tel. 0471 66 24 22
Dienstag Ruhetag

KOMAG

Reinigungstechnik

MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST

39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890



Heidi Felderer

Bau GmbH

www.baufirmafelderer.it

MEISTERBETRIEB

Gutzmer Dieter - Bozen

Maler · Pittore
Trockenbau · Cantongessi

www.maler-gutzmer.it
info@maler-gutzmer.it

Dieter Tel. 347/2640602
Alexander Tel. 340/2572783

